



Le scarabée fait partie des rampants interdits à la consommation.

Lois alimentaires du Lévitique

Les "chéréts" rampants

Le chapitre 11 du Lévitique donne les règles générales concernant la consommation des animaux. Parmi ceux interdits se trouve le "chéréts", traduit par "reptile". En fait il peut s'agir de reptiles, de rongeurs ou d'insectes comme ci-dessous. Rachi nous éclaire sur les mots difficiles à traduire.

ויקרא פרק יא

(מא) וְכָל הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ עַל הָאָרֶץ שֶׁקֶץ הוּא לֹא יֵאָכֵל:

(מב) כָּל הוֹלֵךְ עַל גַּחֲוֹן וְכָל הוֹלֵךְ עַל אַרְבַּע עַד כָּל מְרַבֵּה רַגְלִים לְכָל הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ עַל הָאָרֶץ לֹא תֹאכְלוּם כִּי שֶׁקֶץ הֵם:

(מג) אֶל תִּשְׁקְצוּ אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּכָל הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ וְלֹא תִטְמְאוּ בָהֶם וְנִטְמַתֶּם בָּם:

רע"י

(מב) הוֹלֵךְ עַל גַּחֲוֹן - זֶה נַחֲשׁ, וְלִשׁוֹן גַּחֲוֹן שַׁחֲיָהּ, שֶׁהוֹלֵךְ שָׁח וְנוֹפֵל עַל מַעֲיוֹ:

כָּל הוֹלֵךְ - לְהַבִּיא הַשְּׁלִשׁוּלִין וְאֵת הַדּוּמָה לְדּוּמָה:

הוֹלֵךְ עַל אַרְבַּע - זֶה עֶקְרֵב:

כָּל - לְהַבִּיא אֶת הַחַפּוּשִׁית אִישְׁקֶרְבוֹ ט בלע"ז [חִיפּוּשִׁית] וְאֵת הַדּוּמָה לְדּוּמָה:

מְרַבֵּה רַגְלִים - זֶה נִדְל שֶׁרֶץ שִׁישׁ לוֹ רַגְלִים מֵרָאשׁוֹ וְעַד זַנְבוֹ לְכַאן וּלְכֹאן, וְקוֹרִין צִינְפִי"ש [נִדְל]:

Lévitique chapitre 11

41- Tout reptile, qui se traîne sur le sol, est chose abominable on n'en doit pas manger.

42- Tout ce qui se traîne sur le ventre, ou se meut soit sur quatre pieds, soit sur un plus grand nombre de pieds, parmi les reptiles quelconques rampant sur le sol, vous n'en mangerez point, car ce sont choses abominables.

43- Ne vous rendez point vous-mêmes abominables par toutes ces créatures rampantes ; ne vous souillez point par elles, vous en contracteriez la souillure.

Rachi (1040 – 1105)

Qui traîne sur le ventre: c'est le serpent. Et le terme *ga'hon* veut dire "s'accroupir", car il va comme accroupi et tombant sur son ventre.

Tout ce qui va : pour inclure les vers et tout ce qui y ressemble.

A quatre pattes: c'est le scorpion

Tout : cela inclut le scarabée, l'escargot (en français) et tout ce qui leur ressemble.